

Slovenská obchodná inšpekcia
Ústredný inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave
Bajkalská 21/A, P.O. BOX 29, 827 99 Bratislava 27

Číslo : SK/0138/99/2020

Dňa : 25.07.2022

Podľa ustanovenia § 58 ods. 1 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (Správny poriadok), Slovenská obchodná inšpekcia, Ústredný inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Bratislave, vo veci odvolania účastníka konania – Mariana Reiselová – MAREI, miesto podnikania: M. R. Štefánika 308/57, 972 23 Dolné Vestenice, IČO: 41 962 061, kontrola vykonaná dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice, proti rozhodnutiu Inšpektorátu Slovenskej obchodnej inšpekcie so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj, č. P/0380/03/2019 zo dňa 09.03.2020, ktorým bola podľa ustanovenia § 24 ods. 1 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov uložená peňažná pokuta vo výške 300,- EUR, slovom: tristo eur, pre porušenie § 4 ods. 1 písm. e) a § 13 vyššie citovaného zákona o ochrane spotrebiteľa, podľa ustanovenia § 59 ods. 2 Správneho poriadku takto

r o z h o d o l :

napadnuté rozhodnutie m e n í tak, že:

účastníkovi konania: Mariana Reiselová – MAREI, miesto podnikania: M. R. Štefánika 308/57, 972 23 Dolné Vestenice, IČO: 41 962 061, kontrola vykonaná dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice,

- pre porušenie povinnosti predávajúceho podľa § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až 12 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka – keď v čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 14 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 624,40 € (2 ks dámske šaty, kód 22, Studio Eleven Collection á 16,90 €/ks; 1 ks dámske šaty, kód 905 á 17,50 €/ks; 2 ks dámsky sveter dlhý, kód 904 á 25,90 €/ks; 1 ks dámska tepláková súprava GIUSEPPE ZANOTTI, kód 509 á 55,- €/ks; 1 ks dámska tepláková súprava BINKA, kód 508 á 48,90 €/ks; 1 ks dámske sako, kód 510 á 129,90 €/ks; 2 ks dámska vetrovka Fashion, kód 600 á 28,50 €/ks; 1 ks dámsky kardigán New Collection, kód 331 á 25,- €/ks; 2 ks dámske šaty New Collection, kód 317 á 15,90 €/ks; 2 ks dámske nohavice D&X Fashion, kód 405 á 15,90 €/ks; 1 ks dámske sukňové nohavice New Collection, kód 401 á 16,50 €/ks; 2 ks dámske krátke nohavice D&X Fashion, kód 404 á 16,90 €/ks; 2 ks dámske elastické nohavice GYM, kód 433 á 15,90 €/ks; 2 ks Dámsky svetrík, kód 902 á 29,90 €/ks) s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku, pričom 1 druh výrobku - 1 ks Dámsky svetrík, kód 902 v hodnote 29,90 € s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku bol odpredaný aj do kontrolného nákupu;

u k l a d á

podľa § 24 ods. 1 vyššie cit. zákona o ochrane spotrebiteľa peňažnú pokutu vo výške 200,- EUR, slovom: dvesto eur. Uloženú pokutu je účastník konania povinný uhradiť do 30 dní odo dňa doručenia tohto rozhodnutia príkazom na úhradu na účet: Štátna pokladnica, č. ú.: SK57 8180 0000 0070 0006 5068, VS: 03800319.

O d ô v o d n e n i e :

Inšpektorát Slovenskej obchodnej inšpekcie (ďalej len „SOI“) so sídlom v Trenčíne pre Trenčiansky kraj rozhodnutím uložil účastníkovi konania – Mariana Reiselová – MAREI – peňažnú pokutu vo výške 300,- €, pre porušenie povinností vyplývajúcich z § 4 ods. 1 písm. e) a § 13 zákona č. 250/2007 Z. z. o ochrane spotrebiteľa a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o ochrane spotrebiteľa“).

Inšpektormi SOI bolo pri kontrole vykonanej dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice zistené, že účastník konania ako predávajúci porušil povinnosť zabezpečovať hygienické podmienky pri predaji výrobkov; porušil povinnosť zabezpečiť, ak sa informácie podľa § 10a až 12 zákona o ochrane spotrebiteľa poskytujú písomne, aby tieto boli pri výrobkoch uvedené aj v kodifikovanej podobe štátneho jazyka.

Proti rozhodnutiu o uložení pokuty podal účastník konania v zákonom stanovenej lehote odvolanie.

Podľa § 59 ods. 1 Správneho poriadku „Odvolací orgán preskúma napadnuté rozhodnutie v celom rozsahu; ak je to nevyhnutné, doterajšie konanie doplní, prípadne zistené vady odstráni.“ Podľa ods. 2 uvedeného ust. „Ak sú pre to dôvody, odvolací orgán rozhodnutie zmení alebo zruší, inak odvolanie zamietne a rozhodnutie potvrdí.“

Po preštudovaní spisového materiálu správny orgán považoval za potrebné vyzvať účastníka konania v zmysle § 24 ods. 6 zákona o ochrane spotrebiteľa na preukázanie jeho tvrdenia o odstránení konkrétnych zistených nedostatkov pri vykonanej kontrole inšpektormi SOI dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice, konštatovaných rozhodnutím č. P/0380/03/2019 zo dňa 09.03.2020, a to, aby hodnoverným spôsobom preukázal splnenie povinnosti predávajúceho zabezpečiť, aby informácie uvedené v § 10a až 12 zákona o ochrane spotrebiteľa, poskytnuté písomne, boli v kodifikovanej podobe štátneho jazyka (§ 13 zákona o ochrane spotrebiteľa). Predmetná výzva na preukázanie odstránenia nedostatkov zistených pri kontrole bola účastníkovi konania doručená dňa 20.11.2020. Účastník konania na vyššie uvedenú výzvu správneho orgánu reagoval a dňa 18.01.2021 doručil správne orgánu „Žiadosť o odpustenie zmeškania lehoty a odpoveď na list Výzva na preukázanie odstránenia nedostatkov zistených pri kontrole“, v ktorej o. i. uviedol, že: „... Druhé uvedené odstránenie porušenia – uvedenie informácie o produktoch v štátnom jazyku, bolo odstránené okamžitým doplnením štítkov v slovenskom jazyku na všetok nový tovar, ktorého sa týkala vykonaná kontrola. V prílohe zasielam pretlač doplnených štítkov tovaru v slovenskom jazyku, ako aj fotografie niekoľkých kusov tovaru s viditeľným štítkom v slovenskom jazyku. ...“. Odvolací orgán uvádza, že účastník konania síce predložil štítok s údajmi o materiálovom zložení v slovenskom jazyku, avšak len na výrobok „dámsky kabát, PL 388 á 22,90 €, Made in Italy, zloženie: 95 % polyester, 5 % elastan“. Účastník konania taktiež doručil odvolaciemu orgánu doklady týkajúce sa Návodu na ošetrovanie kabeliek, peňaženiek, opaskov a doplnkov. Z uvedeného však podľa odvolacieho orgánu nevyplýva a nie je preukázané, že účastník konania odstránil zistené porušenie ustanovenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, nakoľko v Žiadosti o odpustenie zmeškania lehoty a odpovedi na list Výzva na preukázanie odstránenia nedostatkov zistených pri kontrole účastník konania síce doplnil údaj o materiálovom zložení v slovenskom jazyku, uvedené sa však týkalo len výrobku „dámsky kabát, PL 388 á 22,90 €, Made in Italy, zloženie: 95 % polyester, 5 % elastan“, ktorý sa ale pri kontrole vykonanej dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice nenachádzal v ponuke na predaj. V čase kontroly sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 14 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 624,40 € (2 ks dámske šaty, kód 22, Studio Eleven Collection á 16,90 €/ks; 1 ks dámske šaty, kód 905 á 17,50 €/ks; 2 ks dámsky sveter dlhý, kód 904 á 25,90 €/ks; 1 ks dámska tepláková súprava GIUSEPPE ZANOTTI, kód 509 á 55,- €/ks; 1 ks dámska tepláková súprava BINKA, kód 508 á 48,90 €/ks; 1 ks dámske sako, kód 510 á 129,90 €/ks; 2 ks dámska vetrovka Fashion, kód 600 á 28,50 €/ks; 1 ks dámsky kardigán New Collection, kód 331 á 25,- €/ks; 2 ks dámske šaty New Collection, kód 317 á 15,90 €/ks; 2 ks dámske nohavice D&X Fashion, kód 405 á 15,90 €/ks; 1 ks dámske sukňové nohavice New Collection, kód 401 á 16,50 €/ks; 2 ks dámske krátke nohavice D&X Fashion, kód 404 á 16,90 €/ks; 2 ks dámske elastické nohavice GYM, kód 433 á 15,90 €/ks; 2 ks Dámsky svetrík, kód 902 á 29,90 €/ks) s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku, pri ktorých účastník konania nepreukázal odstránenie nedostatkov. Odvolací správny orgán zároveň podotýka, že účastníkom konania doložené doklady týkajúce sa Návodu na ošetrovanie kabeliek,

peňaženiek, opaskov a doplnkov nijako nesúvisia s predmetným prejednáványm prípadom. Na základe vyššie uvedeného odvolací orgán dospel k záveru, že účastník konania nespĺnil požiadavku na odstránenie protiprávneho stavu, týkajúcu sa porušenia ustanovenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa.

Preskúmaním napadnutého rozhodnutia č. P/0380/03/2019 zo dňa 09.03.2020, ako aj konania, ktoré predchádzalo jeho vydaniu, odvolací orgán zistil dôvod na zmenu prvostupňového rozhodnutia. Odvolací orgán po dôkladnom oboznámení sa so skutkovým stavom veci dospel k názoru, že účastník konania nemôže byť sankcionovaný za porušenie ustanovenia § 4 ods. 1 písm. e) zákona o ochrane spotrebiteľa, keďže považuje postih v uvedenej veci za nedôvodný. Účastník konania k svojmu odvolaniu zo dňa 16.03.2020 priložil kópiu Rozhodnutia Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Prievidza so sídlom v Bojniciach zo dňa 21.10.2011 o vyhovení jeho žiadosti a súhlase na uvedenie priestorov Butik – textil, M. R. Štefánika 308/57, 972 23 Dolné Vestenice do prevádzky. Nakoľko uvedenou zmenou rozhodnutia došlo k upusteniu od sankcionovania povinnosti vyplývajúcej z § 4 ods. 1 písm. e) zákona o ochrane spotrebiteľa, a tým aj k zúženiu rozsahu protiprávneho konania, ktorým bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa, odvolací orgán pristúpil aj k primeranej zmene výšky postihu, a to tak ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia. Odvolací orgán zároveň vo výroku napadnutého rozhodnutia špecifikoval konkrétne druhy výrobkov, pri ktorých došlo k naplneniu skutkovej podstaty správneho deliktu podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, tzn. konkrétne individualizoval tieto výrobky s uvedením kusov, značky, čísla artiklu a predajnej ceny. Dôvod na zrušenie napadnutého rozhodnutia odvolací orgán nezistil.

Povinnosťou účastníka konania bolo uvádzať písomne poskytované informácie podľa § 10a až 12 zákona o ochrane spotrebiteľa v kodifikovanej podobe štátneho jazyka; čo účastník konania porušil.

Dňa 19.09.2019 v prevádzkarni Dámsky textil MR Stefany Fashion, M. R. Štefánika 308/57, Dolné Vestenice vykonali inšpektori SOI kontrolu, pri ktorej bolo zistené porušenie povinnosti podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, keď pri výkone kontroly bolo zistené, že sa v ponuke pre spotrebiteľa nachádzalo 14 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 624,40 €, u ktorých boli zistené nedostatky v plnení informačných povinností, a to uvádzanie písomne poskytovanej informácie o materiálovom zložení podľa osobitného predpisu (Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady č. 1007/2011 o názvoch textilných vlákien a súvisiacom označení vláknového zloženia textilných výrobkov etiketou a iným označením, ktorým sa zrušuje smernica Rady 73/44/EHS a smernica Európskeho parlamentu a Rady 96/73/ES a 2008/121/ES (Ú. V. EÚ L 272, 18.10.2011) v platnom znení) (ďalej len „Nariadenie EP a Rady č. 1007/2011“) len v cudzojazyčnej forme a nie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. S uvedeným nedostatkom sa v čase kontroly v ponuke pre spotrebiteľa nachádzali tieto druhy výrobkov:

- 2 ks dámske šaty, kód 22, Studio Eleven Collection á 16,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „60 % Poliamid, Polyamide, 30 % Soie, 10 % Elastane,
- 1 ks dámske šaty, kód 905 á 17,50 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100 % Acrylico, Acrylic, Acrylique, Polyacryl“,
- 2 ks dámsky sveter dlhý, kód 904 á 25,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „75 % Acrylico, 25 % Polyamide“,
- 1 ks dámska tepláková súprava GIUSEPPE ZANOTTI, kód 509 á 55,- €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotton, 5 % Licra“,
- 1 ks dámska tepláková súprava BINKA, kód 508 á 48,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotton, 5 % Licra“,
- 1 ks dámske sako, kód 510 á 129,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „92 % Polyamide, 8 % Sím, Larey“,
- 2 ks dámska vetrovka Fashion, kód 600 á 28,50 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100 % Cotone, Cotton“,

- 1 ks dámsky kardigán New Collection, kód 331 á 25,- €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „100 % Cotone, Cotton, Coton“,
- 2 ks dámske šaty New Collection, kód 317 á 15,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotone, 5 % Elastane“,
- 2 ks dámske nohavice D&X Fashion, kód 405 á 15,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotone, 5 % Elastico“,
- 1 ks dámske sukňové nohavice New Collection, kód 401 á 16,50 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „98 % Cotone, 2 % Elastin“,
- 2 ks dámske krátke nohavice D&X Fashion, kód 404 á 16,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotone, 5 % Elastico“,
- 2 ks dámske elastické nohavice GYM, kód 433 á 15,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „95 % Cotton, 5 % Lycra“,
- 2 ks Dámsky svetrík, kód 902 á 29,90 €/ks s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku: „75 % Acrylic, Acrylic, Acrylique, Polyacryl, 25 % Poliamide, Polyamide, Polyamid“, pričom do kontrolného nákupu bol odpredaný 1 druh výrobku - 1 ks Dámsky svetrík, kód 902 v hodnote 29,90 € s údajmi o materiálovom zložení v cudzom jazyku.

Za zistené nedostatky ako predávajúci, v zmysle § 2 písm. b) zákona o ochrane spotrebiteľa, v plnom rozsahu zodpovedá účastník konania.

V odvolaní účastník konania neuviedol žiadne nové skutočnosti ani dôkazy, ktoré by ho zbavovali zodpovednosti za zistené nedostatky.

V podanom odvolaní účastník konania uvádza, že pri kontrole novootvoreného Textilu Stefany Fashion dňa 19.09.2019 nebolo predložené Rozhodnutie z Regionálneho úradu verejného zdravotníctva v Prievidzi. Účastník konania uviedol, že pri jeho predložení žiadosti na Regionálny úrad verejného zdravotníctva mu bolo odpovedané, že platí stará žiadosť zo dňa 21.10.2011, nakoľko účastník konania už raz mal otvorený textil v rovnakých priestoroch s tým istým IČO-m. Z uvedeného dôvodu platí to isté rozhodnutie, pričom toto rozhodnutie účastník konania priložil k odvolaniu zo dňa 16.03.2020. Pokiaľ ide o porušenie § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa pri 14 druhoch textilných výrobkov, účastník konania uvádza, že mu prišiel čerstvý tovar a nestihol ho prekontrolovať. Účastník konania podotýka, že tieto nedostatky hneď v daný deň odstránil. Záverom účastník konania poznamenáva, že svoju prevádzkareň musel zatvoriť kvôli situácii spojenej s koronavírusom, ale aj kvôli vysokej strate tohto obchodu. Účastník konania žiada o zmiernenie uloženej pokuty.

K tomu odvolací orgán uvádza, že po preskúmaní obsahu spisového materiálu prislúchajúceho k predmetnej veci nezistil dôvod na zrušenie rozhodnutia. Výsledky šetrenia uskutočneného zo strany inšpektorov SOI v predmetnej veci odôvodňujú postih účastníka konania za nesplnenie povinnosti účastníka konania vyplývajúcej z § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa. Zároveň po preskúmaní obsahu napadnutého rozhodnutia odvolací orgán zistil, že správny orgán prvého stupňa sa dostatočným spôsobom vyrovnal s tvrdeniami účastníka konania, ktoré vyplývali z obsahu daného administratívneho spisu.

Podľa § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa: „Ak sa informácie uvedené v § 10a až 12 poskytujú písomne, musia byť v kodifikovanej podobe štátneho jazyka. Možnosť súbežného používania iných označení, najmä grafických symbolov a piktogramov, ako aj iných jazykov, nie je týmto dotknutá. Fyzikálne a technické veličiny musia byť vyjadrené v zákonných meracích jednotkách.“

Predmetom kontroly SOI je porovnávanie zisteného stavu so stavom požadovaným všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktorých dodržiavanie je SOI oprávnená kontrolovať. Postup inšpektorov SOI pri výkone kontrolnej činnosti, vrátane pôsobnosti SOI a oprávnení inšpektorov SOI, upravuje zákon č. 128/2002 Z. z. o štátnej kontrole vnútorného trhu vo veciach ochrany spotrebiteľa a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o štátnej kontrole vnútorného trhu“), ktorý bol podľa názoru odvolacieho orgánu pri výkone kontroly dodržaný. Ako už bolo uvedené vyššie, kontrola inšpektorov SOI spočívala v porovnaní zisteného skutkového stavu so stavom predpísaným, t. j. ustanoveným všeobecne záväznými právnymi predpismi a osobitnými

predpismi v oblasti ochrany spotrebiteľa. Vyhodnotením tohto porovnania je výsledok kontroly, teda inšpekčný záznam, z ktorého musí byť zrejmé, či zistený skutkový stav vyhovoval alebo nevyhovoval predpísanému stavu. Z inšpekčného záznamu bolo zrejmé zameranie kontroly, ako aj zistený skutkový stav. Inšpektori spísali inšpekčný záznam z vykonanej kontroly, postupovali pri kontrole v súlade s platnými právnymi predpismi, vychádzali len z vlastných zistení, objektívne zistili a posúdili skutkový stav, k osobe prítomnej pri kontrole sa správali nepredpojatú a korektnú. Z tohto pohľadu je rozhodujúci stav zistený v čase kontroly, z ktorého jednoznačne vyplýva porušenie povinnosti v zmysle § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa. Uvedenú povinnosť vyplývajúcu zo zákona o ochrane spotrebiteľa viaže citovaný zákon na predávajúceho, ktorým je v zmysle § 2 písm. b) cit. zákona účastník konania, preto práve účastník konania zodpovedá za zistené nedostatky na základe objektívnej zodpovednosti.

Účastník konania zistené nedostatky nepopiera, uvedomuje si svoju zodpovednosť za porušenie zákona o ochrane spotrebiteľa. Odvolací orgán v danej súvislosti poznamenáva, že zodpovednosť účastníka konania ako predávajúceho je v zmysle zákona o ochrane spotrebiteľa koncipovaná na objektívnom princípe, tzn. že predávajúci za porušenie zákona zodpovedá bez ohľadu na zavinenie (úmysel, nedbanlivosť), ako aj bez ohľadu na okolnosti, za ktorých k porušeniu zákona došlo. Zákon o ochrane spotrebiteľa neumožňuje kontrolnému orgánu prihliadnúť na žiadne subjektívne aspekty. Zistené porušenie povinnosti predávajúceho vyplývajúce zo zákona o ochrane spotrebiteľa je iným správnym deliktom kontrolovanej osoby (nie priestupkom), kde sa preukazuje len porušenie právnej povinnosti. Bolo predovšetkým povinnosťou účastníka konania prijať také opatrenia, aby nedochádzalo k porušovaniu povinností vyplývajúcich mu z právnych predpisov. Odvolací orgán je toho názoru, že účastník konania je povinný poznať zákon a zabezpečiť jeho dodržiavanie, rovnako aj zaškoliť svojich zamestnancov tak, aby sa riadili zákonom pri výkone svojej činnosti. Okolnosti ospravedlňujúce, resp. vysvetľujúce nesplnenie povinnosti nemajú právny význam pri otázke zodpovednosti za toto porušenie. Je preto právne irelevantné, či mal účastník konania k protizákonnému konaniu motív alebo nie. Odvolací orgán má za to, že správny orgán prvého stupňa zistil všetky skutočnosti dôležité pre rozhodnutie.

K tvrdeniu účastníka konania, že v prípade porušenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, tieto nedostatky hneď v daný deň odstránil, odvolací orgán podotýka, že táto skutočnosť na posúdenie daného prípadu nemá vplyv, nakoľko v súlade s ustanovením § 7 ods. 3 zákona o štátnej kontrole vnútorného trhu, je kontrolovaná osoba povinná v určenej lehote odstrániť zistené nedostatky, ich príčiny alebo vykonať okamžité nevyhnutné opatrenia na ich odstránenie a podať o nich a o ich výsledkoch v určenej lehote správu inšpektorátu. Z citovaného ustanovenia jednoznačne vyplýva, že odstránenie nedostatkov predstavuje povinnosť pre účastníka konania, ako kontrolovaného subjektu, uloženú mu osobitným predpisom, spravidla ešte v štádiu pred začatím správneho konania, do termínu uvedeného v záväznom pokyne. Vzhľadom na uvedené nejde o okolnosť, na základe ktorej by sa účastník konania dodatočným zosúladením skutkového stavu so stavom právnym, zbavil svojej objektívnej zodpovednosti za protiprávne konanie. Zároveň odvolací orgán zdôrazňuje, že predávajúci je povinný dodržiavať podmienky podnikania uvedené v príslušných právnych predpisoch, vrátane zákona o ochrane spotrebiteľa, od začiatku a počas vykonávania svojej podnikateľskej činnosti. K vyššie uvedenému tvrdeniu účastníka konania odvolací správny orgán taktiež konštatuje, že nemohol na predmetné tvrdenie prihliadnúť, nakoľko ako vyplýva z výzvy na preukázanie odstránenia nedostatkov zistených pri kontrole zo dňa 16.11.2020, povinnosťou účastníka konania bolo hodnoverným spôsobom preukázať odstránenie nedostatkov, týkajúcich sa porušenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa, čo však účastník konania, tak ako už bolo vyššie uvedené, nepreukázal. Na základe vyššie uvedeného odvolací správny orgán dospel k záveru, že účastník konania nesplnil požiadavku na odstránenie protiprávneho stavu, týkajúcu sa porušenia ustanovenia § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa. Vzhľadom na uvedené považuje odvolací orgán úvahy účastníka konania prezentované v tejto časti odvolania za bezpredmetné.

Odvolačný orgán poznamenáva, že SOI ako orgán dozoru účastníka konania sankcionuje za porušenie povinnosti vyplývajúcej zo zákona o ochrane spotrebiteľa. K naplneniu skutkovej podstaty tohto správneho deliktu stačí kontrolnému orgánu zistiť, že v dôsledku porušenia povinnosti zodpovednou osobou došlo k ohrozeniu práv spotrebiteľa. Treba však zdôrazniť, že poškodením spotrebiteľa zo strany účastníka konania je už aj samotné zníženie rozsahu spotrebiteľových práv priznaných mu zákonom. Účastník konania je povinný po celý čas výkonu svojej podnikateľskej činnosti dodržiavať všetky právne predpisy vzťahujúce sa na ochranu spotrebiteľa, vrátane zákona o ochrane spotrebiteľa. Odvolací orgán zároveň uvádza, že v prípade vzťahu „predávajúci – spotrebiteľ“, vystupuje spotrebiteľ ako laik, ktorému je potrebné venovať špeciálnu starostlivosť a predávajúci vystupuje ako odborník, ktorý pri svojej činnosti ovláda a dodržiava všetky podmienky predaja.

K námietkam účastníka konania, ktoré sa týkajú porušenia ustanovenia § 4 ods. 1 písm. e) zákona o ochrane spotrebiteľa, odvolací orgán uvádza, že uvedené námietky zohľadnil pri rozhodovaní a dospel k záveru, že účastník konania nemal byť sankcionovaný za porušenie povinnosti predávajúceho zabezpečovať hygienické podmienky pri predaji výrobkov. Účastník konania k svojmu odvolaniu zo dňa 16.03.2020 priložil kópiu Rozhodnutia Regionálneho úradu verejného zdravotníctva Prievidza so sídlom v Bojniciach zo dňa 21.10.2011 o vyhovení jeho žiadosti a súhlase na uvedenie priestorov Butik – textil, M. R. Štefánika 308/57, 972 23 Dolné Vestenice do prevádzky. Nakoľko uvedenou zmenou rozhodnutia došlo k upusteniu od sankcionovania povinnosti vyplývajúcej z § 4 ods. 1 písm. e) zákona o ochrane spotrebiteľa, a tým aj k zúženiu rozsahu protiprávneho konania, ktorým bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa, odvolací orgán pristúpil aj k primeranej zmene výšky postihu tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Pre správny orgán je relevantné, že došlo k porušeniu povinnosti vyplývajúcej zo zákona o ochrane spotrebiteľa. Správny orgán je v zmysle ustanovenia § 24 zákona o ochrane spotrebiteľa povinný uložiť pokutu až do výšky 66 400 eur, ak odsek 6 neustanovuje inak. Samotný zákon pritom neumožňuje ako sankciu použiť napr. pokarhanie, upozornenie a pod. V zmysle čl. 2 ods. 2 Ústavy Slovenskej republiky sú štátne orgány oprávnené konať iba na základe ústavy, v jej medziach a v rozsahu a spôsobom, ktorý ustanoví zákon – v uvedenom prípade zákon o ochrane spotrebiteľa, z čoho vyplýva, že prvostupňový správny orgán bol povinný k uloženiu pokuty pristúpiť. Odvolací orgán dodáva, že cieľom kontrolnej činnosti SOI je zisťovanie a zabezpečenie súladu plnenia povinností stanovených zákonom so skutočným stavom. Odvolací orgán trvá na kontrolných zisteniach uvedených v inšpekčnom zázname zo dňa 19.09.2019.

Účastník konania v odvolaní žiada o zmiernenie uloženej pokuty. Vo vzťahu k výške uloženej pokuty odvolací orgán uvádza, že po dôkladnom preskúmaní rozhodnutia a konania, ktoré mu predchádzalo, nenašiel dôvod na zrušenie uloženej sankcie. Odvolací orgán však považuje pokutu po jej znížení za primeranú, uloženú v rámci stanovených kritérií, pri dolnej hranici zákonom stanovenej sadzby. V zmysle § 24 ods. 5 zákona o ochrane spotrebiteľa, zohľadňuje charakter a povahu zistených nedostatkov. Odvolací orgán sa snaží v rámci správnej úvahy prihliadať na všetky okolnosti prípadu aj pri udeľovaní pokuty tak, ako tomu bolo aj v prípade účastníka konania. Na druhej strane je zo zákona viazaný, aby v rovnakých, resp. obdobných veciach rozhodoval podobne, pričom táto požiadavka platí aj pre ukládanie sankcií. Zároveň treba dodať, že na to, aby sankcia spĺňala aj represívnu zložku, musí byť citeľná v majetkovej sfére účastníka konania, nakoľko má pôsobiť ako trest (represia) za spáchanie iného správneho deliktu. Ak by totiž represívna zložka nebola citeľná, nemožno rozumne očakávať ani naplnenie ďalšej z funkcií pokuty, ktorou je prevencia, a to jednak do vnútra – vo vzťahu k zodpovednostnému subjektu (účastníkovi konania), ktorý si po primerane uloženej sankcii, zodpovedajúcej zisteným nedostatkom do budúcnosti rozmyslí, či znova poruší daný právny predpis, ale aj smerom von – vo vzťahu k ostatným podnikateľským subjektom (predávajúcim), ktorých má odstrašiť od porušovania obdobnej povinnosti, ako v prípade účastníka konania. Vzhľadom na uvedené skutočnosti s prihliadnutím na kritériá pre určenie výšky postihu, hlavne na charakter a závažnosť protiprávneho konania, odvolací orgán

považuje výšku zmenenej pokuty za primeranú zisteným nedostatkom. Bližšie zdôvodnenie výšky uloženej pokuty poskytol odvolací orgán v ďalšej časti tohto rozhodnutia.

Pre postih za zistený skutkový stav je rozhodujúca skutočnosť, že bol porušený zákon o ochrane spotrebiteľa a rozsah následkov protiprávneho konania bol zohľadnený pri určovaní výšky postihu. Na ostatné okolnosti, ktoré účastník konania uviedol vo svojom odvolaní, odvolací orgán neprihliadal. Nakoľko porušenie povinnosti bolo zo strany správneho orgánu spoľahlivo preukázané, správny orgán si splnil svoju zákonnú povinnosť, keď účastníkovi konania uložil pokutu v zákonom stanovenom rozsahu.

Na základe hore uvedených skutočností odvolací orgán pokladá skutkový stav za spoľahlivo zistený a jeho protiprávnosť za nepochybne preukázanú.

O výške pokuty rozhoduje inšpektorát SOI, ktorý podľa § 24 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, uloží výrobcovi, predávajúcemu, dovozcovi, dodávateľovi alebo osobe podľa § 9a alebo § 26 za porušenie povinností ustanovených v tomto zákone pokutu až do výšky 66 400 eur, za opakované porušenie počas 12 mesiacov uloží pokutu do 166 000 eur, ak odsek 6 neustanovuje inak. Podľa § 24 ods. 5 citovaného zákona: „Pri určení výšky pokuty sa prihliada najmä na charakter protiprávneho konania, závažnosť porušenia povinnosti, spôsob a následky porušenia povinnosti.“

Správny orgán pri určovaní výšky pokuty prihliadol na porušenie povinnosti ustanovenej v § 13 zákona o ochrane spotrebiteľa v kontexte s vyššie uvedenými kritériami pre určenie výšky pokuty. Odvolací správny orgán pri určovaní výšky pokuty zohľadnil, že účastník konania opomenul uvádzať písomne poskytnuté informácie podľa § 10a až 12 zákona o ochrane spotrebiteľa v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, keď tento nezabezpečil preklad vyššie uvedených informácií na výrobkoch, týkajúcich sa označenia zloženia výrobkov, do kodifikovanej podoby štátneho jazyka, keďže v ponuke predaja sa nachádzalo vyššie uvedených 14 druhov textilných výrobkov v celkovej hodnote 624,40 €, u ktorých nebol žiadnym spôsobom zabezpečený preklad písomných informácií o materiálovom zložení podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa z cudzojazyčných mutácií do kodifikovanej podoby štátneho jazyka. Predmetné nedostatky považuje odvolací orgán za závažné, nakoľko spotrebiteľ v dôsledku nich nedisponuje zrozumiteľnou informáciou predovšetkým vo vzťahu k údajom o materiálovom zložení výrobkov, a teda o spôsobe použitia a údržby týchto výrobkov, čo môže mať za následok kvalitatívne zníženie alebo úplné poškodenie predmetných výrobkov alebo iných vecí použitých pri manipulácii s nimi. Ak účastník konania ako predávajúci neuvedie písomne poskytované informácie v kodifikovanej podobe štátneho jazyka, spotrebiteľ nemá k dispozícii riadne poskytnuté informácie nutné jednak k riadnemu užívaniu výrobku, ako aj informácie o nebezpečenstve, ktoré vyplýva z nesprávneho použitia výrobku. Informácia o materiálovom zložení je tiež dôležitá hlavne v štádiu rozhodovacieho procesu spotrebiteľa pri kúpe ponúkaného výrobku, pretože údaj o materiálovom zložení vypovedá o vlastnostiach predávaných výrobkov, na ktoré spotrebiteľ často prihliada. Predmetným opomenutím boli tiež spotrebiteľovi upreté práva na informácie a zároveň bol spotrebiteľ i potencionálne ohrozený na zdraví.

Odvolací orgán zastáva názor, že rozhodujúcimi skutočnosťami posudzovanými podľa kritérií ustanovených v § 24 ods. 5 zákona o ochrane spotrebiteľa, ktoré boli mimo už vyššie uvedeného zohľadnené pri určovaní výšky postihu, bolo porušenie práv spotrebiteľa; nesplnenie zákonnej povinnosti predávajúceho s ohľadom na mieru spoločenskej nebezpečnosti zistených nedostatkov; celkové množstvo a hodnota výrobkov, u ktorých nebol žiadnym spôsobom zabezpečený preklad písomných informácií o materiálovom zložení podľa § 12 ods. 2 zákona o ochrane spotrebiteľa z cudzojazyčných mutácií do kodifikovanej podoby štátneho jazyka, a tiež skutočnosť, že nebol dodržaný minimálny štandard ochrany spotrebiteľa garantovaný zákonom o ochrane spotrebiteľa, nakoľko si predávajúci nesplnil povinnosť vyplývajúcu mu z kogentného ustanovenia zákona o ochrane spotrebiteľa.

Odvolací správny orgán taktiež prihliadol aj na to, že účel sledovaný zákonom vyjadrený v ustanovení § 3 ods. 1 zákona o ochrane spotrebiteľa, podľa ktorého každý spotrebiteľ má

okrem iného právo na informácie, ako aj právo na ochranu svojich ekonomických záujmov, vzhľadom na zistené nedostatky, v zákonom požadovanej miere a úrovni dosiahnutý nebol.

Pri určení výšky pokuty boli zároveň zohľadnené aj následky protiprávneho konania účastníka konania spočívajúce jednak v porušení práva spotrebiteľa na informácie, ako aj práva na ochranu jeho ekonomických záujmov, a jednak v porušení tomu zodpovedajúcej povinnosti účastníka konania. Z hľadiska miery zavinenia správny orgán prihliadol aj na skutočnosť, že účastník konania ako predávajúci, je nositeľom objektívnej zodpovednosti za zistené nedostatky bez ohľadu na okolnosti, ktoré spôsobili ich vznik.

Takisto správny orgán prihliadol aj na charakter protiprávneho konania, ktorý predstavuje súhrn tohto konania spočívajúci vo vyššie uvedených skutočnostiach, na ktoré bolo zo strany správneho orgánu pri určovaní výšky pokuty prihliadnuté.

Podkladom pre vydanie rozhodnutia bol presne a spoľahlivo zistený skutkový stav veci, na základe čoho podľa § 59 ods. 2 Správneho poriadku bolo I. stupňové rozhodnutie zmenené tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie: Rozhodnutie o odvolaní je konečné a proti tomuto rozhodnutiu odvolanie nie je prípustné. V prípade nezaplatenia uloženej pokuty v stanovenej lehote bude jej plnenie vymáhané v zmysle zákona. Rozhodnutie je preskúmateľné súdom.